

EL LIBRO LLEGA A CHILE.

Cartas para acompañar a Cortázar en sus últimos años

Por tres años, el autor y su mujer, Carol Dunlop, se escribieron con la traductora Silvia Montrós-Stujakovic. El diálogo se interrumpió con la muerte del escritor, y hoy se compila en "Correspondencia".

CONSTANZA ROJAS V.

Ya le había escrito una carta que no tuvo respuesta. Claro, era impersonal y la encabezaba como "Estimado señor", pensó Silvia Montrós-Stujakovic. Ahora que comenzaba a traducir "Rayuela" al serbio, le escribiría nuevamente. Esta vez saludándolo como "Juliano Julio".

Al poco tiempo, Cortázar le respondió llamándola "Silvia". Y así comenzó una amistad por correspondencia que se extendió hasta la muerte del autor argentino. E incluyó a la última mujer de éste, Carol Dunlop.

Las cartas y postales comienzan en 1980, y ahora son publicadas bajo el título "Correspondencia" (Alpha Decay). "Las cartas, que para mí siguen siendo el cruce que todos fuimos, quisimos ser o seguimos siendo", escribe Montrós en el prólogo.

Son unos pocos, pero íntimos los textos, en ocasiones con humor, y donde sobre todo Carol monitorea el ambiente que vivía el escritor antes de morir en 1984. Las cartas del padre de los cronopios y famas son breves, pero igualmente reveladoras.

"Hace casi un año que sé, y soy la única en saberlo fuera de los médicos, que Julio tiene una leucemia crónica. Él no lo sabe, ni lo tiene que saber", cuenta Carol a Silvia en agosto de 1981. También cuentan el cáncer que tuvo Carol, el viaje que la pareja

se propuso hacer de París a Mar del Plata para escribir un libro como dos exploradores — "Losonautas de la cosmopolis" —, y Cortázar al enviarle le dirá a Silvia: "No tengo planes y sólo pienso en terminar el libro que hicimos juntos Carol y yo y que tengo que completar ya solo ahora. Se lo debo, quiero que salga, en este momento es mi única manera de seguir junto a ella".

La edición respeta los errores del español no nativo de Dunlop y de Montrós, y con sus 99 páginas se convierte en un breve testimonio del último Julio Cortázar.



EXTRACTOS

"En diez días, hemos hecho como 140 kilómetros, y vamos descubriendo cada vez más la obra autopsia, esa misteriosa y secreta vía paralela. Estamos felices, locos, llenos por fin en todo un espacio que nos da tiempo. Es todo escritura, náutica, locura, erotismo".

Donde: París, ciudad del viento que se levanta desde el río, el río de la vida.

"Estoy en un pozo negro y sin fondo. Pero no pienso en mí, pienso en ella, luminosa y tan querida, y quedaba en tu corazón".

En París o Mar del Plata, en 1984, pero siempre juntos en el tiempo de Cortázar.

"Ando mal de salud y no puedo escribirte largo... De ánimo estoy todo lo bien que se puede después de este año tan hueco y triste".

En París o Mar del Plata, en 1984, pero siempre juntos en el tiempo de Cortázar.

Cartas para acompañar a Cortázar en sus últimos años [artículo] Constanza Rojas V.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rojas, Constanza

FECHA DE PUBLICACIÓN

2010

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cartas para acompañar a Cortázar en sus últimos años [artículo] Constanza Rojas V.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile